

# SHD9100

- EN** Instructions for use
- FR** Mode d'emploi
- ES** Instrucciones de utilización
- DE** Gebrauchsanleitung
- NL** Gebruiksaanwijzing
- IT** Istruzioni per l'uso
- PR** Instruções para utilização
- GR** Οδηγίες χρήσεως
- TR** Kullanma talimatları



## PHILIPS



AQ95-56F-814KR  
*(report No.)*

### EC DECLARATION OF CONFORMITY

We, **Philips Consumer Electronics B.V., P&A** : Building SFF6  
*(manufacturer's name)*

P.O.Box 80002, 5600 JB Eindhoven, The Netherlands  
*(manufacturer's address)*

declare under our responsibility that the electrical product:

**Philips** SHD9100 -00 -05  
*(name) (type or model)*

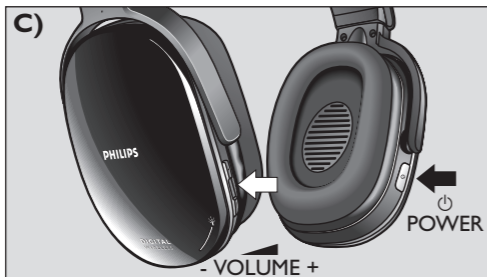
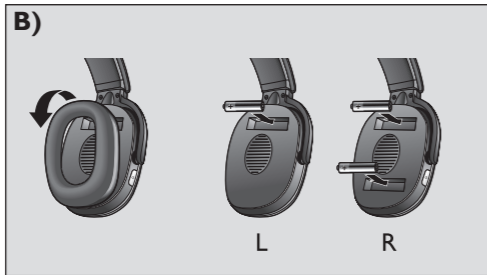
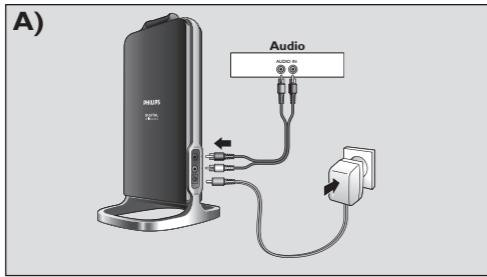
RF Headphone system  
*(product description)*

to which this declaration relates is in conformity with the following standards:  
EN 60065:2002/IEC 60065: 2001 mod., + Corr.1: 2002  
EN 301 489-1 V 1.8.1 (Sept. 2005)  
EN 301 489-2 V 1.3.1 (Aug. 2002)  
ETSI EN 300 440 – 1 V1.3.1 (2001-09)  
ETSI EN 300 440 – 2 V1.1.2 (2004-07)  
*(title and/or number and date of issue of the standards)*

following the provisions of 1999/5/EC (R&TTE Directive) and is produced by a manufacturing organisation on ISO 9000 level.

Eindhoven, 05/04/2007  
*(place, date)*

K.Rysman  
Approval manager  
*(signature, name and function)*



Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at:

[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

Data subject to change without notice.

#### Information to the Consumer

**Disposal of your old product.**  
Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.  
When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC.  
Please inform yourself about the local separate collection system for electrical and electronic products.  
Please act according to your local rules and do not dispose of your old products with your normal household waste. The correct disposal of your old product will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.



#### Informations pour le consommateur

**Mise au rebut des produits en fin de vie**  
Ce produit a été conçu et fabriqué avec des matériaux et composants recyclables de haute qualité.  
Le symbole d'une poubelle barrée apposé sur un produit signifie que ce dernier répond aux exigences de la directive européenne 2002/96/EC.  
Informez-vous auprès des instances locales sur le système de collecte des produits électriques et électroniques en fin de vie.  
Conformez-vous à la législation en vigueur et ne jetez pas vos produits avec les déchets ménagers. Seule une mise au rebut adéquate des produits peut empêcher la contamination de l'environnement et ses effets nocifs sur la santé.



#### Información al consumidor

**Desecho del producto antiguo**  
El producto se ha diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad, que se pueden reciclar y volver a utilizar.  
Cuando este símbolo de contenedor de ruedas tachado se muestra en un producto indica que éste cumple la directiva europea 2002/96/EC.  
Ostenga información sobre la recogida selectiva local de productos eléctricos y electrónicos.  
Cumpla con la normativa local y no deseche los productos antiguos con los desechos domésticos. El desecho correcto del producto antiguo ayudará a evitar consecuencias negativas para el medioambiente y la salud humana.



#### Kundeninformationen

**Entsorgung Ihres alten Geräts**  
Ihr Gerät wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Komponenten entwickelt und hergestellt, die recycelt und wieder verwendet werden können.  
Befindet sich dieses Symbol (durchgestrichene Abfalltonne auf Rädern) auf dem Gerät, bedeutet dies, dass für dieses Gerät die Europäischen Richtlinie 2002/96/EG gilt.  
Informieren Sie sich über die geltenden Bestimmungen zur getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten in Ihrem Land.  
Richten Sie sich bitte nach den geltenden Bestimmungen in Ihrem Land, und entsorgen Sie Altgeräte nicht über Ihren Haushaltsabfall. Durch die korrekte Entsorgung Ihrer Altgeräte werden Umwelt und Menschen vor möglichen negativen Folgen geschützt.



SHD9100	English
<b>Contents of package</b>	
- Headphone	
- Docking station	
- AC/DC adaptor	
- 3.5 to 6.3 mm adaptor	
- Audio cable	
- 3 x AAA NiMH batteries	
- Cable cover	

**Important information**

- To prevent fire or shock hazard: always keep this product dry and do not expose it to excessive heat caused by heating equipment or direct sunlight.
- To clean the product use a slightly dampened chamois cloth. Do not use cleansing agents containing alcohol, spirits, ammonia or abrasives as they may harm the product.
- Do not disassemble the product. In the event of technical difficulties, take it to your Philips dealer.
- Continuous use at high volume may permanently damage your hearing.
- Transmission range: 30 meters, depending on ambient conditions.
- Only use rechargeable shortened sleeve NiMH batteries with your headphones.** Do not use standard batteries.

**Installation**  
Set up the appropriate connections (A).

**Ear cushions**

- Push the lever at the top of the earcushion and the earcushion element will release itself.

**Batteries**  
Charge the headphone batteries for a minimum of 10 hours before first use to ensure longer operating lifetime of batteries.

- Press the lever on the earshell to acces the battery compartment. Insert the batteries correctly in the left and right ear shells (B).

Charging time during regular use is approximately 6 hours or less. For charging, place the headphones on the docking station so that the charging pins of the docking station make contact with the metal plates of the headphones. A blinking green LED light indicates charging is taking place, when all three green LED lights are on the headphone batteries are fully charged.

**Operation**  
Switch on the audio source and carefully increase the volume of the audio source. The docking station transmitter has an automatic power on/off. The transmitter is switched on when the blue LED lights up when the headphones are taken off the docking station. To activate the headphones press the POWER button on the headphones (C). The headphones will power off automatically when placed in the docking station. Low battery power will lead to headphone audio signal deterioration and eventually the audio signal will be turned off.

**Volume**  
To adjust the volume level use the VOLUME buttons on the headphone (C). The audio level of the audio source needs to be set at a fixed reasonably high level, for example at 25% of the maximum level.

• **If the audio signal from the audio source is too low the docking station transmitter will switch off automatically.**

**Problem solving**

If a fault occurs, please check the points listed below:

- Check all cables to ensure that they are connected correctly.
- Check if the batteries were fully charged and are placed correctly.
- In case the headphone does not charge properly; please check if the charging pins of the docking station are in contact with the metal plate of the headphone.

If you are unable to remedy a problem by following these hints, contact online help ([www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)) or consult your dealer. **Never try to open the set yourself as this will void the guarantee!**

**European Regulations**  
Hereby, Philips Consumer Electronics, BG Peripherals & Accessories, declares that the SHD9100 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

This product has been designed, tested and manufactured according to the European R&TTE Directive 1999/5/EC.

SHD9100	Français
<b>Contenu de l'emballage</b>	
- Casque	
- Station d'accueil	
- Adaptateur secteur	
- Adaptateur 3,5 à 6,3 mm	
- Câble audio	
- 3 piles AAA NiMH	
- Protection de câble	

**Informations importantes**

- Pour éviter tout risque de choc électrique ou d'incendie: tenez toujours cet appareil au sec et ne l'exposez pas à des sources de chaleur excessives dues aux appareils de chauffage ou à la lumière directe du soleil.
- Pour nettoyer ce produit, utilisez une peau de chamois légèrement humidifiée. N'utilisez pas d'agents nettoyeurs contenant de l'alcool, de l'ammoniaque ni des produits abrasifs, qui peuvent endommager l'extérieur de l'appareil.
- Ne démontez pas ce produit. En cas de problèmes techniques, apportez-le à votre revendeur Philips.
- Une utilisation continue à volume élevé peut endommager votre ouïe de façon permanente.
- Plage de transmission: 30 mètres, en fonction des conditions ambiantes.
- Avec votre casque, utilisez seulement des piles NiMH rechargeables à enveloppe courte.** N'utilisez pas de piles standard.

**Installation**  
Effectuez les connexions requises (A).

**Coussinets d'oreille**

- Appuyez sur le levier situé en haut de chaque coussinet pour le libérer.

**Piles**  
Chargez les piles du casque au moins 10 heures avant la première utilisation, pour assurer une longue durée de vie aux piles.

- Appuyez sur le levier situé sur chaque écouteur pour accéder au compartiment des piles. Insérez les piles correctement dans les écouteurs gauche et droit (B).

Le temps de chargement en utilisation normale est d'environ 6 heures ou moins. Pour recharger, placez le casque dans la station d'accueil afin que les broches de charge de la station d'accueil soient en contact avec les plaques métalliques du casque. Le voyant vert clignotant indique que le chargement est en cours; quand les trois voyants verts sont allumés, les piles du casque sont entièrement chargées.

**Utilisation**  
Mettez la source audio sous tension et augmentez doucement son volume. L'émetteur de la station d'accueil est pourvu d'un interrupteur automatique marche/arrêt. L'émetteur s'allume quand le casque est retiré de la station (le voyant bleu s'allume). Pour activer le casque, appuyez sur le bouton marche/arrêt POWER situé sur le casque (C). Le casque s'éteindra automatiquement lorsque vous le placerez dans la station d'accueil. Une faible puissance des piles mènera à la détérioration du signal audio du casque, puis à sa coupure.

**Volume**  
Pour ajuster le volume, utilisez les boutons VOLUME du casque (C). Le volume de la source audio doit être fixé à un niveau assez haut, par exemple à 25 % du niveau maximum.

• **Si le signal audio provenant de la source audio est trop faible, l'émetteur de la station d'accueil s'éteindra automatiquement.**

**Dépannage**

En cas de problème, vérifiez tout d'abord les points suivants:

- Vérifiez que tous les câbles sont connectés correctement.
- Vérifiez que les piles sont entièrement chargées et placées correctement.
- Si le casque ne se recharge pas correctement, vérifiez que les broches de chargement de la station d'accueil sont en contact avec la plaque en métal du casque.

Si les conseils ci-dessous ne vous aident pas à résoudre le problème, consultez le service après-vente ([www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)) ou votre revendeur. **N'essayez jamais d'ouvrir l'appareil vous-même car vous annuleriez la garantie!**

**Règlementations européennes**  
Philips Consumer Electronics, BG Peripherals & Accessories, déclare par la présente que le SHD9100 est conforme aux exigences essentielles et aux dispositions concernées de la directive 1999/5/EC.

Ce produit a été conçu, testé et fabriqué en respectant la directive européenne R&TTE 1999/5/EC.

SHD9100	Español
<b>Contenido del paquete</b>	
- Auriculares	
- Estación de conexión	
- Adaptador de CA/CC	
- Adaptador de 3,5 a 6,3 mm	
- Cable de audio	
- 3 pilas AAA NiMH	
- Cubierta de cable	

**Información importante**

- Para evitar riesgos de incendio o sacudida eléctrica: mantenga siempre seco este producto y no lo exponga a calor excesivo causado por equipo calefactor o los rayos directos del sol.
- Para limpiar el producto, utilice una gamuza ligeramente húmeda. No utilice agentes de limpieza que contengan alcohol, amoníaco o agentes abrasivos ya que podrían dañar el producto.
- No desmonte el producto. En el caso de dificultades técnicas, llévelo a su distribuidor de Philips.
- El uso continuo a alto volumen puede dañar su oído de forma permanente.
- Gama de transmisión: 30 metros, egún las condiciones ambientales.
- Utilice solamente pilas NiMH recargables de manguito aislante corto con sus auriculares.** No utilice pilas estándar.

**Instalación**  
Realice las conexiones apropiadas (A).

**Almohadillas para los oídos**

- Apriete la lengüeta de la parte superior de la almohadilla para los oídos y el elemento de la misma se soltará por sí mismo.

**Pilas**  
Cargue las pilas de los auriculares por lo menos 10 horas antes de la primera utilización para conseguir una mayor duración de las pilas.

- Apriete la lengüeta del auricular para acceder al compartimiento de pilas. Coloque las pilas correctamente en los auriculares izquierdo y derecho (B).

El tiempo de carga durante el uso normal es de 6 horas o menos aproximadamente. Para cargar, coloque los auriculares en la estación de conexión de forma que las espigas de carga de la estación de conexión hagan contacto con las placas metálicas de los auriculares. Una luz LED verde parpadeante indica que la carga se está realizando; cuando las tres luces LED verdes están encendidas, las pilas de los auriculares están completamente cargadas.

**Funcionamiento**  
Active la fuente de audio y aumente cuidadosamente el volumen de la misma. El transmisor de la estación de conexión tiene una activación/desactivación automática de corriente. El transmisor se activa cuando el LED azul se enciende al retirarse los auriculares de la estación de conexión. Para activar los auriculares, pulse el botón POWER de los auriculares (C). Los auriculares se desactivarán automáticamente cuando se coloquen en la estación de conexión. La descarga de la pila causará el deterioro de la señal de audio de los auriculares y a la larga la señal de audio desaparecerá.

**Volumen**  
Para ajustar el nivel de volumen utilice los botones de volumen (VOLUME) de los auriculares (C). El nivel de audio de la fuente de audio necesita ajustarse a un nivel razonablemente alto, por ejemplo al 25% del nivel máximo.

• **Si la señal de audio de la fuente de audio es demasiado baja, el transmisor de la estación de conexión se desactivará automáticamente.**

**Resolución de problemas**

Si ocurre una anomalía, compruebe los puntos detallados a continuación:

- Compruebe todos los cables para asegurarse de que estén conectados correctamente.
- Compruebe si las pilas están completamente cargadas y colocadas correctamente.
- En el caso de que los auriculares no se carguen correctamente, compruebe que las espigas de carga de la estación de conexión estén en contacto con la placa metálica de los auriculares.

Si no puede solucionar un problema siguiendo esas sugerencias, contacte con la asistencia en línea ([www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)) o consulte a su distribuidor. **¡No intente nunca abrir los auriculares usted mismo ya que esto anularía la garantía!**

**Reglamento europeo**  
Por el presente, Philips Consumer Electronics, BG Peripherals & Accessories, declara que el SHD9100 cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de la Directiva 1999/5/EC.

Este producto ha sido diseñado, probado y fabricado de acuerdo con la Directiva R&TT europea 1999/5/CE.

SHD9100	Deutsch
<b>Packungsinhalt</b>	
- Kopfhörer	
- Andockstation	
- AC/DC-Adapter	
- 3,5/6,3 mm-Adapter	
- Audiokabel	
- 3 x AAA NiMH-Batterien	
- Kabelabdeckung	

**Wichtige Informationen**

- Beugen Sie der Feuer- oder Stromschlaggefahr vor: halten Sie dieses Produkt stets trocken und setzen Sie es keiner durch Heizkörper oder direkte Sonneneinstrahlung verursachten Wärme aus.
- Benutzen Sie ein etwas angefeuchtetes Ledertuch zur Reinigung des Produkts. Benutzen Sie keine Reiniger, die Alkohol, Spiritus, Ammoniak oder scheuernde Partikel enthalten, da sie das Produkt beschädigen können.
- Öffnen Sie dieses Produkt nicht. Sollten Sie technische Schwierigkeiten haben, bringen Sie es bitte zu Ihrem Philips-Händler.
- Ständige Benutzung bei hoher Lautstärke kann Ihr Gehör bleibend schädigen.
- Übertragungsbereich: 30 Meter, je nach Umgebungsbedingungen.
- Verwenden Sie ausschließlich wiederaufladbare Kurzmantel-NiMH-Batterien mit Ihrem Kopfhörer,** nicht etwa 'normale' Batterien.

**Installation**  
Stellen Sie die entsprechenden Anschlüsse her (A).

**Ohrkissen**

- Drücken Sie die Zunge oben am Ohrkissen, woraufhin sich das Ohrkissenenteil löst.

**Batterien**  
Laden Sie die Kopfhörerbatterien vor erstmaliger Benutzung mindestens 10 Stunden lang auf, um längere Batterielebensdauer zu gewährleisten.

- Drücken Sie die Zunge an der Ohrmuschel, um auf das Batteriefach zuzugreifen. Legen Sie die Batterien richtig in die linke und rechte Ohrmuschel ein (B).

Die Aufladezeit bei regelmäßiger Benutzung beträgt etwa 6 Stunden oder weniger. Zum Aufladen setzen Sie den Kopfhörer auf die Andockstation, so dass die Ladestifte der Andockstation die Kopfhörer-Metallplatten berühren. Eine blinkende grüne LED-Lampe zeigt an, dass das Aufladen stattfindet; wenn alle 3 grünen LED-Lampen leuchten, sind die Kopfhörerbatterien voll aufgeladen.

**Betrieb**  
Schalten Sie die Audioquelle ein und erhöhen Sie die Lautstärke der Audioquelle vorsichtig. Der Andockstation-Transmitter verfügt über automatische Ein-/abschaltung. Der Transmitter ist eingeschaltet, wenn die blaue LED beim Entnehmen des Kopfhörers aus der Andockstation aufleuchtet. Zum Aktivieren des Kopfhörers drücken Sie die POWER-Taste am Kopfhörer (C). Der Kopfhörer wird automatisch abgeschaltet, wenn er in die Andockstation gesetzt wird. Geringe Batterieleistung führt zu Verschlechterung des Kopfhörer-Audiosignals, und letztendlich wird das Audiosignal abgeschaltet.

**Lautstärke**  
Zur Lautstärkeeinstellung werden die Lautstärketasten VOLUME am Kopfhörer (C) benutzt. Der Audiopegel der Audioquelle muss auf einen einigermaßen hohen festen Pegel eingestellt werden, beispielsweise 25% des maximalen Pegels.

• **Wenn das Audiosignal von der Audioquelle zu niedrig ist, schaltet der Andockstation-Transmitter automatisch ab.**

**Problemlösung**

Bei einer Störung sind die nachstehenden Punkte zu überprüfen:

- Alle Kabel prüfen um sicherzustellen, dass sie richtig angeschlossen sind.
- Prüfen, dass die Batterien voll aufgeladen wurden und richtig eingelegt sind.
- Wenn der Kopfhörer nicht richtig aufgeladen wird, überprüfen, ob die Ladestifte der Andockstation die Kopfhörer-Metallplatte berühren.

Wenn Sie ein Problem nicht durch Befolgen dieser Ratschläge lösen können, wenden Sie sich an Hilfe 'online' ([www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)) oder Ihren Händler. **Versuchen Sie nie, das Gerät selbst zu öffnen, weil dadurch die Garantie erlischt!**

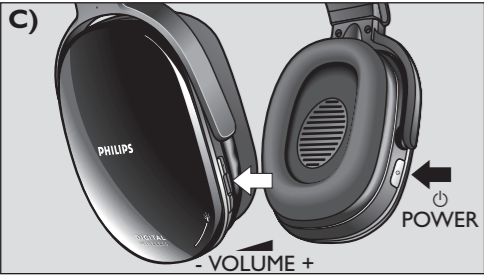
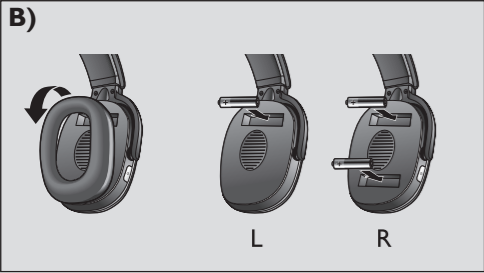
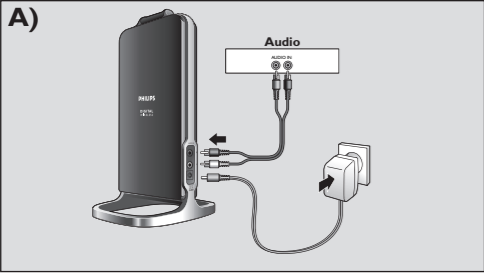
**Europäische Vorschriften**  
Hiermit erklärt Philips Consumer Electronics, Unternehmensbereich BG Peripherals & Accessories, die Übereinstimmung des Modells SHD9100 mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Festlegungen in Richtlinie 1999/5/EG.

Dieses Produkt wurde im Einklang mit der europäischen R&TTE-Richtlinie 1999/5/EG konstruiert, geprüft und hergestellt.

CE 0682



Specifications are subject to change without notice.  
Trademarks are the property of Koninklijke Philips Electronics N.V. or their respective owners.  
© 2005 Koninklijke Philips Electronics N.V. All rights reserved.  
[www.philips.com](http://www.philips.com)







Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at:

## www.philips.com/welcome

Data subject to change without notice.

<b>Informatie voor de consument</b> <div> <div><span>Verwijdering van uw oude product</span></div> <div><span>Uw product is vervaardigd van kwalitatief hoogwaardige materialen en onderdelen, welke gerecycled en opnieuw gebruikt kunnen worden. Als u op uw product een doorstreepte afvalcontainer op witlijts ziet, betekent dit dat het product valt onder de EU-richtlijn 2002/96/EC. <sup>W</sup>in inlichtingen in over de manier waarop elektrische en elektronische producten in uw regio gescheiden worden ingezameld.</span></div> <div><span>Neem bij de verwijdering van oude producten de lokale wetgeving in acht en plaats deze producten niet bij het gewone huishoudelijke afval.Als u oude producten correct verwijdert voorkomt u negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid.</span></div></div>	
<b>Batterijen niet weggooien, maar inleveren als KCA.</b>	

<b>Informazioni per il consumatore</b> <div> <div><span>Smaltimento di vecchi prodotti</span></div> <div><span>Il prodotto è stato progettato e assemblato con materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati. Se su un prodotto si trova il simbolo di un bidone con ruote, ricoperto da una X, vuol dire che il prodotto soddisfa i requisiti della Direttiva comunitaria 2002/96/CE. <sup>I</sup>nformarsi sulle modalità di raccolta, dei prodotti elettrici ed elettronici, in vigore nella zona in cui si desidera disfarsi del prodotto. <sup>A</sup>ttenersi alle normative locali per lo smaltimento dei rifiuti e non gettare i vecchi prodotti nei normali rifiuti domestici. <sup>U</sup>no smaltimento adeguato dei prodotti aiuta a prevenire l'inquinamento ambientale e possibili danni alla salute.</span></div></div>	
<b>Informações ao consumidor</b> <div> <div><span>Eliminação do seu antigo produto</span></div> <div><span>O seu produto foi desenhado e fabricado com matérias-primas e componentes de alta qualidade, que podem ser reciclados e reutilizados. Quando este símbolo, com um latão traçado, está afixado a um produto significa que o produto é abrangido pela Directiva Europeia 2002/96/EC <sup>I</sup>nforme-se acerca do sistema de recolha selectiva local para produtos eléctricos e electrónicos. <sup>A</sup>ja de acordo com os regulamentos locais e não descarte os seus antigos produtos com o lixo doméstico comum. <sup>A</sup> correcta eliminação do seu antigo produto ajuda a evitar potenciais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública.</span></div></div>	
<b>Πληροφορίες για την προστασία του περιβάλλοντος</b> <div> <div><span>Απόρριψη παλιού προϊόντος</span></div> <div><span>Το προϊόν αυτό έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί με υψηλής ποιότητας υλικά και εξαρτήματα που μπορούν να ανακυκλωθούν και να ξαναχρησιμοποιηθούν. Όταν ένα προϊόν φέρει την ένδειξη ενός διαγραμμένου καδού με ρόδες, τότε το προϊόν αυτό καλλιπτεται από την Οδηγία 2002/96/EK. <sup>Π</sup>αρακαλούμε να ενημερωθείτε σχετικά με το τοπικό σύστημα ξεχωριστής συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων. <sup>Π</sup>αρακαλούμε να ακολουθείτε την τοπική νομοθεσία και να μην απορρίπτετε τα παλιά σας προϊόντα μαζί με τα οικιακά σας απορρίμματα. <sup>Η</sup> σωστή μέθοδος απόρριψης των παλιών σας προϊόντων θα συμβάλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.</span></div></div>	
<b>Tüketicinin Bilgisine</b> <div> <div><span>Eski ürününüzün atılması</span></div> <div><span>Ürününüz,geri dönüşüme tabi tutulabilen ve yeniden kullanılabilen, yüksek kalitede malzeme ve parçalardan tasarlanmış ve üretilmiştir. Bir ürüne, çarpi işaretli tikerleki çöp arabası işaretli etiket yapıştırılması, söz konusu ürünün 2002/96/EC sayılı Avrupa Yönergesi kapsamına alınması anlamına gelir. <sup>L</sup>ütfen, elektrikli ve elektronik ürünlerin toplaması ile ilgili bulunduğunuz yerdeki sistem hakkında bilgi edinin. <sup>L</sup>ütfen, yerel kurallara uygun hareket edin ve eskiyen ürünlerinizi, normal evsel atıklarınızla birlikte atmayın. <sup>F</sup>abrikon ürününüzün atık işlemlerinin doğru biçimde gerçekleştirilmesi, çevre ve insan sağlığı üzerinde olumsuz etkilere yol açılmasını önlemeye yardımcı olacaktır.</span></div></div>	

SHD9100	Nederlands
<b>Inhoud van de verpakking</b>	<div> <ul style="list-style-type: none"><li>Hoofdtelefoon</li> <li>Laadstation</li> <li>AC/DC-aansluitbus</li> <li>3.5 tot 6,3mm-adapter</li> <li>Audiokabel</li> <li>3 NiMH-batterijen, type AAA</li> <li>Kabelafdekcapje</li></ul></div>

**Belangrijke informatie**

- Voorom het risico op brand of op een elektrische schok: houd het product altijd droog en bescherm het tegen extreem hoge temperaturen zoals bij verwarmingsapparatuur of in de volle zon.
- Gebruik een licht gevochtige zeem om het product schoon te maken. Gebruik geen schoonmaakmiddelen die alcohol, spiritus, ammonia of schuurmiddel bevatten want die kunnen het product beschadigen.
- Haal het product niet uit elkaar.Als er zich technische problemen voordoen, breng het apparaat dan naar uw Philips-leverancier.
- Langdurig blootstelling aan een hoog volume kan blijvend letsel aan uw gehoor veroorzaken.
- Zendbereik: 30 meter; afhankelijk van de omgevingsfactoren.
- Gebruik enkel oplaadbare NiMH-batterijen met een kortere isolatiehuls voor uw hoofdtelefoon.** Gebruik geen standaardbatterijen.

Installatie
Maak de juiste verbindingen (A).

Oorkussens
<div> <ul style="list-style-type: none"><li>Druk op het lipje aan de bovenkant van het oorkussen; het oorkussengedeelte komt dan vanzelf los.</li></ul></div>

**Batterijen**

- Laad de hoofdtelefoonbatterijen minimaal 10 uur op voor u ze voor de eerste keer gebruikt zodat ze langer meegaan.
- Druk op het lipje op het hoofdtelefoonoor om bij het batterijvak te komen. Plaats de batterijen in de juiste richting in het linker- en rechteroor (B).

Het laden duurt bij normaal gebruik ongeveer 6 uur of minder. Plaats de hoofdtelefoon, om op te laden, op het laadstation zodat de laadpinnen van het laadstation contact maken met de metalen plaatjes van de hoofdtelefoon. De knipperende groene indicator geeft aan dat het laden bezig is; als alle drie de groene indicators branden, dan zijn de hoofdtelefoonbatterijen volledig opgeladen.

Bediening
Zet uw audiobron aan en zet het volume van de audiobron langzaam harder. De zender van het laadstation heeft een automatische aan/uit-functie. De zender is ingeschakeld als de blauwe indicator begint te branden wanneer u de hoofdtelefoon van het laadstation neemt. Druk op de POWER-knop op de hoofdtelefoon (C) om de hoofdtelefoon in te schakelen. De hoofdtelefoon wordt automatisch uitgeschakeld wanneer deze op het laadstation geplaatst wordt.Als de batterijen bijna leeg zijn dan verzwalk het audiosignaal van de hoofdtelefoon en wordt het uiteindelijk uitgeschakeld.

**Volume**
Gebruik de VOLUME-knoppen op de hoofdtelefoon (C) om het volumeniveau in te stellen. Het geluidsniveau van de audiobron dient ingesteld te worden op een vast, redelijk hoog niveau, bijvoorbeeld op 25% van het maximale niveau.

- Als het audiosignaal van de audiobron te zwak is, dan wordt de zender van het laadstation automatisch uitgeschakeld.***

Oplossen van problemen
Als zich een probleem voordoet, controleer dan de punten op de onderstaande lijst: <ul style="list-style-type: none"><li>Controleer eerst alle labels om zeker te zijn dat ze op de juiste manier aangesloten zijn.</li> <li>Controleer of de batterijen volledig opgeladen waren en in de juiste richting geplaatst zijn.</li> <li>Als de hoofdtelefoon niet goed oplaadt, controleer dan of de laadpinnen van het laadstation contact maken met het metalen plaatje van de hoofdtelefoon.</li></ul>

Kunt u het probleem niet oplossen aan de hand van deze aanwijzingen, neem dan contact op met de online-helpdesk ([www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)) of raadpleeg uw leverancier. ***Probeer in geen geval zelf het apparaat open te maken want dan vervalt de garantie!***

Europese voorschriften
Hierbij verklaart Philips Consumer Electronics, BG Peripherals & Accessories, dat de SHD9100 voldoet aan de basisvoorschriften en overige relevante vereisten van Richtlijn 1999/5/EC.

Dit product is ontworpen, getest en gefabriceerd volgens de Europese R&TTE-richtlijn 1999/5/EC.

SHD9100	Italiano
<b>Contenuto dell'imballaggio</b>	<div> <ul style="list-style-type: none"><li>Cuffie</li> <li>Docking station</li> <li>Adattatore CA/CC</li> <li>Adattatore da 3,5 a 6,3 mm</li> <li>Cavo audio</li> <li>3 x batterie NiMH AAA</li> <li>Rivestimento del cavo</li></ul></div>

**Informazioni importanti**

- Per evitare rischi di incendio o scosse: tenere sempre asciutto questo prodotto e non esporlo all'eccessivo calore causato dall'impianto di riscaldamento né alla luce diretta del sole.
- Per pulire il prodotto, utilizzare un panno in camoscio leggermente inumidito. Non utilizzare detersivi contenenti alcool, ammoniaca o abrasivi in quanto potrebbero danneggiare il prodotto.
- Non smontare il prodotto. In caso di problemi tecnici, parlarlo dal proprio rivenditore Philips.
- Un utilizzo continuo a volume elevato potrebbe danneggiare permanentemente l'udito.
- Gamma di trasmissione: 30 metri, secondo le condizioni dell'ambiente.
- Con le cuffie, utilizzare solo batterie NiMH con manicotto isolante più corto.*** Non utilizzare batterie standard.

Installazione
Eseguire le connessioni adeguate (A).

**Imbottiture**

- Tirare la linguetta situata nella parte superiore delle imbottiture per estrarle.

**Batterie**

- Caricare le batterie delle cuffie per un minimo di 10 ore prima di utilizzarle per la prima volta in modo da assicurare una vita utile più lunga.
- Premere la linguetta della parte esterna delle cuffie per accedere al comparto delle batterie. Inserire correttamente le batterie nelle parti esterne sinistra e destra delle cuffie (B).

Il tempo di ricarica per un uso regolare è di circa 6 ore o meno. Per effettuare la ricarica, posizionare le cuffie nella docking station in modo che i contatti per la ricarica di quest'ultima siano a contatto con le piastre metalliche delle cuffie. Una spia verde lampeggiante indica che sta avvenendo la ricarica. Quando si accendono le tre spie verdi delle cuffie, le batterie sono completamente cariche.

Funzionamento
Accendere la fonte audio e aumentare con cura il volume di essa. Il trasmettitore della docking station dispone di accensione/spengimento automatico. Il trasmettitore si accende quando si illumina la spia blu che indica che le cuffie sono state rimosse dalla docking station. Per attivare le cuffie, premere il tasto POWER (C). Le cuffie si spengono automaticamente quando vengono posizionate sulla docking station. Le batterie scariche portano ad un deterioramento del segnale audio delle cuffie o ad una disattivazione di tale segnale.

**Volume**
Per regolare il livello di volume, utilizzare i tasti VOLUME (C). È necessario impostare la fonte audio su un livello fisso adeguatamente alto, ad esempio il 25% del livello massimo.

- Se il segnale della fonte audio è troppo basso, il trasmettitore della docking station si spegne automaticamente.***

Risoluzione dei problemi
In caso di errori, verificare i punti elencati di seguito: <ul style="list-style-type: none"><li>Verificare che tutti i cavi siano collegati correttamente.</li> <li>Verificare che le batterie siano state caricate completamente e posizionate correttamente.</li> <li>Se le batterie non sono caricate correttamente: verificare che i contatti della docking station siano a contatto con la piastra metallica delle cuffie.</li></ul>

Il prodotto SHD9100 è conforme alle norme CE.

Se non è possibile rimediare ad un problema in base ai seguenti suggerimenti, consultare la guida online ([www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)) o contattare il proprio rivenditore. ***Non aprire le cuffie, per evitare di invalidare la garanzia!***

Normative Europee
Con la presente, Philips Consumer Electronics, BG Peripherals & Accessories, dichiara che il prodotto SHD9100 è conforme con i requisiti essenziali ed altre rilevanti disposizioni della Direttiva 1999/5/EC.

Questo prodotto è stato progettato, testato e prodotto in base alla Direttiva Europea R&TTE 1999/5/CE.

SHD9100	Português
<b>Conteúdo da embalagem</b>	<div> <ul style="list-style-type: none"><li>Auscultadores</li> <li>Estação de acostagem</li> <li>Transformador de corrente eléctrica</li> <li>Conversor de 3,5 para 6,3 mm</li> <li>Cabo de som</li> <li>3 pilhas de formato AAA e do tipo NiMH</li> <li>Coertura do cabo</li></ul></div>

**Informação importante**

- Para impedir o perigo de incêndio ou choque eléctrico: mantenha sempre este produto seco e não o exponha a calor excessivo, provocado por equipamento de aquecimento ou por luz solar directa.
- Para limpar o produto, use um pano ligeiramente húmido. Não use produtos de limpeza com álcool, amoníaco, nem abrasivos, visto estes poderem danificar o produto.
- Não desmonte o equipamento. No caso de ter dificuldades técnicas, leve o produto ao seu revendedor Philips.
- Utilização continua e volume sonoro elevado, pode danificar permanentemente a sua audição.
- Alcance de transmissão: 30 metros, dependendo das condições de ambiente.
- Use apenas pilhas recarregáveis de isolamento curto, do tipo NiMH nos seus auscultadores.*** Não use pilhas normais, de usar e deitar fora.

Instalação
Efectue as ligações adequadas (A).

Almofadas dos auscultadores
<div> <ul style="list-style-type: none"><li>Carregue na patilha no topo da almofada, e este elemento irá abrir-se.</li></ul></div>

**Pilhas**

- Carregue as pilhas durante o mínimo de 10 horas antes da primeira utilização, para garantir maior tempo de vida útil das pilhas.
- Prima a patilha na estrutura do auscultador para ter acesso ao compartimento das pilhas. Insira as pilhas correctamente nas estruturas esquerda e direita dos auscultadores (B).

A demora normal de carregamento é de cerca de 6 horas, ou menos. Para carregar as pilhas, pouse os auscultadores na estação de acostagem, de forma que os pinos de carregamento da estação de acostagem estejam em contacto com as placas metálicas dos auscultadores. Um LED verde a piscar indica que o carregamento está a decorrer; quando estiverem a acesos todos os três LEDs verdes, as pilhas nos auscultadores estão completamente carregadas.

Utilização
Ligue a fonte de som e com cuidado aumente o volume sonoro da fonte de som. O emissor da estação de acostagem liga-se/desliga-se automaticamente. O emissor é ligado quando o LED azul acende, quando os auscultadores são tirados da estação da acostagem. Para activar os auscultadores, prima o botão POWER nos auscultadores (C). Os auscultadores desligam-se automaticamente quando colocados na estação de acostagem. Reduzida carga de bateria levará a deterioração do sinal de som, e eventualmente o sinal sonoro será desligado.

**Volume**
Para ajustar o nível de volume use os botões de controlo VOLUME nos auscultadores (C). O nível sonoro da fonte sonora precisa de ser regulado para um nível relativamente elevado, por exemplo, 25% do volume máximo.

- Se o sinal de som da fonte sonora for demasiado baixo, o emissor da estação de acostagem desliga-se automaticamente.***

Resolução de problemas
Se ocorrer algum problema, por favor, verifique os aspectos listados a seguir: <ul style="list-style-type: none"><li>Verifique as ligações de todos os cabos, para se certificar de que foram efectuadas correctamente.</li> <li>Verifique se as pilhas foram completamente carregadas e se foram inseridas correctamente.</li> <li>No caso dos auscultadores não carregarem correctamente, por favor verifique se os pinos de carregamento da estação de acostagem estão em contacto com a placa metálica dos auscultadores.</li></ul>

Se não conseguir solucionar o problema seguindo estas sugestões, contacte a ajuda em linha ([www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)) ou o seu revendedor. ***Nunca tente desmontar o equipamento, pois isso anularia a garantia!***

Regulamento Europeus
Presentemente, a Philips Consumer Electronics, BG Peripherals & Accessories, declara que o equipamento SHD9100 cumpre os requisitos essenciais, e outras provisões relevantes da Directiva 1999/5/EC.

Este produto foi concebido, testado e fabricado de acordo com a Directiva Europeia 1999/5/EC R&TTE.

SHD9100	Ελληνικά
<b>Περιεχόμενο συσκευασίας</b>	<div> <ul style="list-style-type: none"><li>Σετ ακουστικών</li> <li>Βάση</li> <li>Μετασχηματιστής AC/DC</li> <li>Μετατροπέας βύσματος 3,5 mm σε 6,3 mm</li> <li>Καλώδιο ήχου</li> <li>3 μπαταρίες NiMH AAA</li> <li>Κάλυμμα καλωδίου</li></ul></div>

**Σημαντικές πληροφορίες**

- Για την αποτροπή πρόκλησης πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας: διατηρείτε πάντοτε στεγνό αυτό το προϊόν και μην το εκθέτετε σε υπερβολική θερμότητα που παράγεται από θερμαντικές συσκευές ή το άμεσο ηλιακό φως.
- Για τον καθαρισμό του προϊόντος, χρησιμοποιήστε ένα ελαφρά υατομένο πανί από δέρμα σαμού. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά τα οποία περιέχουν οινόπνευμα, νέφτι, αμμωνία ή λειαντικές ουσίες, καθώς μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο προϊόν.
- Μην αποσυρμολογείτε το προϊόν. Σε περίπτωση τεχνικών προβλημάτων, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της Philips.
- Η συνεχής χρήση με δυνατή ένταση ήχου μπορεί να προκαλέσει μόνιμες βλάβες στην ακοή σας.
- Εμβέλεια: 30 μέτρα, ανάλογα με τις συνθήκες του περιβάλλοντος.
- Για τα ακουστικά σας χρησιμοποιείτε μόνο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες NiMH με κοινό μοναδικό περίβλημα.*** Μην χρησιμοποιείτε κοινές μπαταρίες.

Εγκατάσταση
Πραγματοποιήστε τις απαιτούμενες συνδέσεις (A).

**Ενθέματα αυτιού**

- Πίστετε το γλωσσίδι στο επάνω μέρος του ενθέματος αυτιού και το ένθεμα αυτιού θα απελευθερωθεί.

**Μπαταρίες**

- Φορτίστε τις μπαταρίες των ακουστικών τουλάχιστον για 10 ώρες πριν να χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά προκειμένου να εξασφαλίσετε μεγαλύτερη ωφέλιμη διάρκεια ζωής των μπαταριών.
- Πίστετε το γλωσσίδι στο περίβλημα κάθε ακουστικού για να αποκτήσετε πρόσβαση στη θήκη μπαταριών. Τοποθετήστε σωστά τις μπαταρίες στο περίβλημα του αριστερού και του δεξιού ακουστικού (B).

Η διάρκεια φόρτισης κατά τη φυσιολογική χρήση είναι περίπου 6 ώρες το πολύ. Για τη φόρτιση, τοποθετήστε τα ακουστικά στη βάση με τέτοιον τρόπο ώστε οι ακίδες φόρτισης της βάσης να είναι σε επαφή με τις μεταλλικές πλάκες των ακουστικών. Μία πράσιν ενδεικτική λυχνία (LED) που αναβοσβήνει, υποδηλώνει ότι η φόρτιση είναι σε εξέλιξη. Όταν και οι τρεις πράσινες ενδεικτικές λυχνίες είναι αναμμένες, οι μπαταρίες των ακουστικών έχουν φορτιστεί πλήρως.

Λειτουργία
Ενεργοποιήστε την πηγή ήχου και αυξήστε προεκτικά την ένταση της πηγής ήχου. Ο πομπός της βάσης διαθέτει λειτουργία αυτόματης ενεργοποίησης/ανενεργοποίησης. Ο πομπός ενεργοποιείται μόλις ανάψει η μπλε ενδεικτική λυχνία (LED), όταν τα ακουστικά αφαιρεθούν από τη βάση. Για να ενεργοποιήσετε τα ακουστικά, πιάστε το κουμπί ενεργοποίησης/ ανενεργοποίησης POWER των ακουστικών (C). Τα ακουστικά ανεργοποιούνται αυτόματα όταν τοποθετηθούν στη βάση. Η χαμηλή ισχύς μπαταρίας προκαλεί εξασθένιση του ηχητικού σήματος των ακουστικών και, σταδιακά, το ηχητικό σήμα ανενεργοποιείται.

**Ένταση ήχου**
Για να ρυθμίσετε την ένταση του ήχου, χρησιμοποιήστε τα κουμπιά έντασης VOLUME των ακουστικών (C). Η στάθμη ήχου της πηγής ήχου θα πρέπει να ρυθμίζεται σε μια σταθερά υψηλή (σε λογικά πλαίσια) τιμή, για παράδειγμα στο 25% της μέγιστης στάθμης.

- Εάν το ηχητικό σήμα από την πηγή ήχου είναι πολύ ασθενές, ο πομπός της βάσης ανενεργοποιείται αυτόματα.***

Επίλυση προβλημάτων
Εάν παρουσιαστεί κάποιο πρόβλημα, παρακαλούμε ελέγξτε τα σημεία που παρατίθενται στη συνέχεια: <ul style="list-style-type: none"><li>Ελέγξτε όλα τα καλώδια για να βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένα σωστά.</li> <li>Ελέγξτε εάν οι μπαταρίες είναι πλήρως φορτισμένες και τοποθετημένες σωστά.</li> <li>Σε περίπτωση που τα ακουστικά δεν φορτίζονται όπως πρέπει, ελέγξτε εάν οι ακίδες φόρτισης της βάσης είναι σε επαφή με τη μεταλλική πλάκα των ακουστικών.</li></ul>

Ευρωπαϊκό Κανονισμό
Με το παρόν, η Philips Consumer Electronics, BG Peripherals & Accessories, δηλώνει ότι το προϊόν SHD9100 συμμορφώνεται με τις θεμελιώδεις απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις της Οδηγίας 1999/5/ΕΚ.

Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί, ελεγχθεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 1999/5/ΕΚ σχετικά με τον ραδιοέξοψηλο και τον τηλεπικοινωνιακό τερματικό εξοπλισμό.

SHD9100	Türkçe
<b>Paketin İçindekiler</b>	<div> <ul style="list-style-type: none"><li>Kulaklık</li> <li>Docking İstasyon</li> <li>AC/DC adaptör</li> <li>3.5 ile 6,3 mm arası adaptör</li> <li>Audio kablosu</li> <li>3 x AAA NiMH pil</li> <li>Kablo Kapağı</li></ul></div>

**Önemli Bilgi**

- Yangın veya elektrik şoku tehlikesini önlemek için: bu ürünün daima kuru olmasını sağlayın ve ısıtıcı ekipmanlar veya direkt güneş ışığı tarafından neden olunan aşırı ısıya maruz bırakmayın.
- Ürünü temizlemek için, biraz nemli güderi bir bez kullanın. Ürüne zarar verebilecekleri için alkol, ispirto, amonyak veya aşındırıcı madde içeren temizlik malzemeleri kullanmayın.
- Ürün sökmeyin. Teknik zorluklar olması durumunda, Philips satıcınıza götürün.
- Sürekli yüksek ses seviyesinde kullanım, işitme duyunuza kalıcı olarak hasar verebilir.
- İletme aralığı: kapsama alanı çevre koşullarına, 30 metredir.
- Kulaklıklarınız ile birlikte sadece tekrar şarj edilebilir kısıya yuva boyutlu NiMH piller kullanın.*** Standart piller kullanmayın.

Kurulum
Uygun bağlantıları kurun (A).

**Kulak Tamponları**

- Kulak tamponunun üst kısmındaki kolu itin ve kulak tampon birimi kendiliğinden çıkacaktır.

**Piller**

Φορτίστε daha uzun işletme ömrüne sahip olmasını sağlamak için ilk kullanımdan önce kulaklık pillerini asgari 10 saat süreyle şarj edin.

- Pil bölümüne ulaşmak için kulak kılıfı üzerindeki kola bastırın. Pilleri doğru şekilde sol ve sağ kulak kılıflarının içine takın (B).

Düzenli kullanım süresince şarj zamanı yaklaşık 6 saat veya daha azdır. Şarj için, docking istasyonunun şarj pinleri kulaklıkların metal plakaları ile temas edecek şekilde kulaklıkların docking istasyonu üzerine yerleştirin. Yanıp sönen yeşil bir LED ışığı, şarjın yapılmakta olduğunu belirtir; üç yeşil LED ışığının hepsi yandığında kulaklık pilleri tamamen şarj olmuştur.

İşletme
Audio kaynağını açın ve audio kaynağının şiddetini dikkatlice artırın. Docking istasyon vericisi otomatik bir güç açma/ kapama özelliğine sahiptir. Kulaklıklar docking sisteminden çıkarıldığı zaman mavi LED ışıkları yandığında verici devreye alınmıştır. Kulaklıkları etkinleştirmek için kulaklıklar üzerindeki POWER düğmesine basin (C). Kulaklıklar docking istasyonuna yerleştirildiğinde gücü otomatik olarak kapatacaklardır. Zayıf pil gücü kulaklık audio sinyalinin bozulmasına yol açacak ve audio sinyal muhtemelen kapatılacaktır.

**Ses Seviyesi**

Ses seviyesini ayarlamak için kulaklık üzerindeki ses seviyesi düğmelerini VOLUME kullanın (C).Audio kaynağının audio seviyesinin sabit kabul edilebilir bir yüksekliğe ayarlanması gerekmektedir.

- IAudio kaynağından gelen audio sinyali çok düşükse, docking istasyon vericisi otomatik olarak kapanacaktır.***

Problem Giderme
Bir arıza ortaya çıkarsa, lütfen aşağıda listelenen hususları kontrol ediniz: <ul style="list-style-type: none"><li>Doğru olarak bağlantıklarına emin olmak için tüm kabloları kontrol edin.</li> <li>Pillerin tamamen şarj edildiğini ve doğru olarak yerleştirildiklerini kontrol edin.</li> <li>Kulaklığın uygun şekilde şarj etmemesi durumunda; lütfen docking istasyonunun şarj pinlerini, kulaklığın metal plakası ile temas edip etmediğini kontrol edin.</li></ul>

Bu ipuçlarını uygulayarak bir problemi düzeltemediğiniz takdirde, online yardım ([www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)) ile temas kurun veya satıcınıza danışın. ***Kulaklık setini bizzat kendiniz açmayı kesinlikle denemeyin, aksi takdirde garanti geçersiz olacaktır!***

Avrupa Yönetmelikleri
Bu vesile ile, Philips Consumer Electronics, BG Peripherals & Accessories, SHD9100 ürününün, 1999/5/EC Direktifi' nin temel gereksinimleri ve diğer ilgili koşullar ile uyumlu olduğunu beyan eder.

Bu ürün, Avrupa R&TTE 1999/5/EC Direktifi' ne göre tasarlanmıştır, test edilmiş ve üretilmiştir.